

**Государственное бюджетное общеобразовательное учреждение Самарской области
средняя общеобразовательная школа с.Узюково муниципального района
Ставропольский
Самарской области**

РАССМОТРЕНО

На заседании МО
учителей
гуманитарного цикла

ПРОВЕРЕНО

Заместитель директора
по ВР Шадрин Г.А.

УТВЕРЖДЕНО

Директор ГБОУ СОШ
с.Узюково
Безьянова Т.Ю.
Приказ №83/1-ОД
от 26. 08. 2025

**Рабочая программа
внеурочной деятельности
«Английский язык в профессии переводчика»
для 9 класса**

(17 часов)

Автор – составитель программы:
Кондратьева К.В.
учитель английского языка

2025-2026 учебный год

1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Программа внеурочной деятельности «Английский язык в профессиональной сфере» для 9 класса составлена на основе федерального компонента для 8-11 классов государственного стандарта среднего общего образования.

Программа конкретизирует содержание предметных тем образовательного стандарта, дает распределение учебных часов по разделам и рекомендуемую последовательность изучения тем и разделов программы с учетом межпредметных и внутрипредметных связей, логики учебного процесса, возрастных особенностей учащихся.

Программа выполняет две основные функции:

Информационно-методическая функция позволяет всем участникам образовательного процесса получить представление о целях, содержании, общей стратегии обучения, воспитания и развития учащихся средствами данного учебного предмета.

Организационно-планирующая функция предусматривает выделение этапов обучения, структурирование учебного материала, определение его количественных и качественных характеристик на каждом из этапов, в том числе для содержательного наполнения промежуточной аттестации учащихся.

1) Сведения о программах, на основании которых разработана программа внеурочной деятельности:

Данная программа разработана на основе авторской программы «Английский язык в профессиональной сфере» (Волгоград; Учитель, 2010 г.) автора Васильевой Л.В.

Программа ориентирована на использование УМК, включенного в федеральный перечень учебников, рекомендованных Минобрнауки РФ:

- Федеральный Закон от 29.12.2012 № 273 –ФЗ «Об образовании в Российской Федерации»
- Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования (приказ МО РФ от 06.10.2009 г. № 373)
- Обязательный минимум содержания основного общего образования (Приказ МО РФ от 19.05.98 № 1276)
- Обязательный минимум содержания среднего (полного) общего образования (Приказ МО от 30.06.99 № 56)
- Федеральный компонент государственного стандарта общего образования (Приказ МО от 5 марта 2004 г. №1089)
- Примерные образовательные программы для общеобразовательных школ, гимназий, лицеев, рекомендованные (допущенные) МО РФ

- Федеральный перечень учебников, рекомендованных (допущенных) Министерством образования и науки Российской Федерации к использованию в образовательном процессе в общеобразовательных учреждениях
- Приказ Министерства образования и науки Российской Федерации от 17.12.2010 № 1897 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования».

2) Цели и задачи, решаемые при реализации программы:

Внеурочная деятельность «Английский язык в профессиональной сфере» направлена на достижение следующих целей:

- способствовать подросткам в их самоопределении при выборе дальнейшей профессии
- обозначить связь знаний, получаемых в школе, и возможности успешной и профессиональной карьеры
- помочь развить умение работать в сотрудничестве, выполнять коммуникативно-ориентированные задания.

И решает задачи:

- приобщение учащихся к творческой деятельности.
- развитие навыков иноязычной коммуникации.

2. Общая характеристика внеурочной деятельности «Английский язык в профессиональной сфере»

Данная программа знакомит учащихся с различными сферами применения английского языка, а также дает возможность расширить представление об особенностях рода деятельности людей во многих профессиях, связанных с английским языком.

Программа внеурочной деятельности состоит из 9 разделов:

- Профессии, связанные с английским языком.
- Сферы деятельности гида-переводчика.
- Средства массовой информации. Журналист.
- Спортивный комментатор.
- Деловая переписка. Секретарь.
- Английский язык в сфере обслуживания.
- Учитель английского языка.
- Мировая экология.
- Речевой этикет.

В каждом разделе дается информация о профессиях, связанных со знанием английского языка, а также происходит приобщение учащихся к творческой деятельности.

В конце каждого занятия даются задания для закрепления материала, а в конце каждого раздела – контрольные вопросы более общего характера, нацеливающие на основные положения программного материала.

3. Место внеурочной деятельности в учебном плане:

Данная программа предназначена для профориентации в основной школе.

Она рассчитана на 17 учебных часов.

Программа не дублирует содержания государственных стандартов по английскому языку, содержит новые знания, представляющие познавательный интерес для учащихся.

4. Предметные результаты освоения курса

В результате изучения иностранного языка в рамках внеурочной деятельности «Английский язык в профессиональной сфере» в школе ученик должен:

знать/понимать:

- значения новых лексических единиц, связанных с тематикой данного курса;
- языковой материал: идиоматические выражения, единицы речевого этикета, обслуживающие ситуации общения в рамках элективного курса;

уметь:

г о в о р е н и е:

- вести диалог (диалог-расспрос, диалог-спор, диалог-обмен мнениями) в ситуациях официального и неофициального общения в социокультурной и учебно-трудовой сферах, грамотно используя аргументацию;
- рассказывать, рассуждать в связи с изученной тематикой прочитанных текстов элективного курса;
- описывать события, излагать факты, делать сообщения, связанные с тематикой элективного курса;

а у д и р о в а н и е:

- понимать относительно полно высказывания на изучаемом иностранном языке в различных ситуациях общения;

- оценивать важность (новизну) информации, определять свое отношение к ней;

ч т е н и е:

- читать аутентичные тексты, связанные с тематикой данного элективного курса, используя основные виды чтения (ознакомительное, изучающее, просмотровое, поисковое) в зависимости от коммуникативной задачи;

п и с ь м о:

- выполнять письменные задания по социокультурным проектам;
- делать краткие письменные сообщения;

- делать конспекты выступлений;
- вести записи по прочитанному и обсужденному;
- заполнять таблицы и другие виды схематизированной информации;
- составлять викторины по пройденной тематике;

использовать приобретенные знания и умения в практической деятельности и повседневной жизни:

- для успешного взаимодействия в различных ситуациях общения (профильно-ориентированных);
- для расширения возможностей в использовании новых информационных технологий в профессионально ориентированных целях;
- для обогащения своего мировосприятия, осознания места и роли родного и иностранного языков в сокровищнице мировой культуры.

5. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО КУРСА

№ п/п	Тема	Кол-во уроков
1	Введение. Цели и задачи курса «Английский язык в профессиональной сфере»	1
2	Гид-переводчик. Экскурсия по городу. В картинной галерее, в музее	2
3	Журналист. Средства массовой информации. Виды программ и публикаций.	2
4	Спортивный комментатор. Жанр спортивного репортажа.	2
5	Секретарь (деловая переписка). Виды деловых писем.	2
6	Сфера обслуживания. Магазины и покупки. Обслуживание в ресторане.	2
7	Учитель английского языка. Планирование фрагмента урока в начальной школе.	2
8	Мировая экология. Проблемы экологии. Методы борьбы с загрязнением окружающей среды.	2
9	Речевой этикет. Формы общения.	1
10	Резервный урок	1
	Итого:	17 часов

6. УЧЕБНО-ТЕМАТИЧЕСКОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ

№ урока	Тема	Формы организации деятельности учителя и учащихся	Формы контроля
1	Введение. Цели и задачи курса «Английский язык в профессиональной сфере».	Мини-лекция с элементами беседы. Запись лекции, составление перечня профессий.	Беседа, обсуждение. Работа с иллюстрациями.
2	Гид-переводчик. Экскурсия по городу.	Мини-практикум. Работа с картой города.	Устные ответы по плану, ответы по карте.
3	В картинной галерее, в музее.	Рольевые игры.	Составление текста диалогов.
4	Журналист.	Рольевая игра «Интервью с интересным собеседником».	Практическая работа: составление вопросов к интервью.
5	Средства массовой информации. Виды программ и публикаций.	Мини-лекция с элементами беседы. Чтение статей и публикаций.	Ответы на вопросы. Обсуждение прочитанного.
6	Спортивный комментатор.	Аудирование. Комментирование понятий на английском языке.	Презентация проектных работ.
7	Жанр спортивного репортажа.	Самостоятельное чтение образцов репортажа.	Составление образца репортажа.
8	Секретарь.	Предъявление и тренировка лексических структур.	Устный опрос лексики.

9	Деловая переписка. Виды деловых писем.	Чтение, перевод текстов писем: приглашение, предложение, заказ, запрос, выражение благодарности.	Заполнение схем писем. Написание деловых писем.
10	Сфера обслуживания. Магазины и покупки.	Предъявление и тренировка терминов. Аудирование.	Презентации по теме.
11	Обслуживание в ресторане.	Обсуждение сценария ролевой игры, разработка текста каждой роли.	Разработка текста своей роли согласно заданному сценарию. Выступление в ролевой игре.
12	Учитель английского языка.	Мини-лекция с элементами беседы.	Презентация и защита проекта.
13	Планирование фрагмента урока в начальной школе.	Дискуссия. Фронтальная и групповая работа.	Составление плана фрагмента урока.
14	Мировая экология. Проблемы экологии.	Видеоурок.	Составление плана текста и озвучивание фильма «Волга в опасности».
15	Методы борьбы с загрязнением окружающей среды.	Работы с газетными статьями на экологическую тему, выбор, адаптация текстов.	ИКТ презентация.
16	Речевой этикет. Формы общения.	Аудирование. Работа с короткими текстами.	Диалогические выступления согласно ситуации. Составление текста

			телефонных разговоров.
17	Заключительно-обобщающий урок.	Групповая работа.	Монологические выступления. Защита ИКТ проектов.

7. Количество учебных часов, на которые рассчитана программа

Рабочая программа рассчитана на:

1 учебный час в неделю

17 учебных часа в полугодие

4 учебных часа, выделенных на проекты

8. Используемый УМК (особенности его содержания и структуры). Учебно-тематическое планирование

Для реализации данной программы используется следующее учебное пособие: «Английский язык в профессиональной сфере» (Волгоград; Учитель, 2010 г.) автора Васильевой Л.В.

Содержание учебного пособия данного элективного курса построено на основе *следующих принципов*:

- Выраженной практической направленности программы курса
- моделирования проблемных заданий, требующих от учащихся вступления в адекватную речевую коммуникацию;
- опоры на межпредметные знания и умения учащихся

приобщения к индивидуальной и коллективной поисково-познавательной деятельности

Описание учебно-методического и материально-технического обеспечения

- Федеральный компонент Государственного образовательного стандарта среднего (полного) образования (*Приложение к приказу Минобразования РФ от 5 марта 2004 года № 1089*).

- Примерные программы среднего (полного) общего образования.

Английский язык [Электронный ресурс] // Режим доступа: <http://www.ed.gov.ru>, свободный. – Загл. с экрана.

- Сайты дополнительных образовательных ресурсов
- «Английский язык в профессиональной сфере» (Волгоград; Учитель, 2010 г.) автора Васильевой Л.В.
- CD-/DVD-/MP3-проигрыватель

- Компьютер с выходом в интернет
- Мультимедийный проектор.
- Экспозиционный экран.
- Классная доска с набором приспособлений для крепления таблиц, плакатов и картинок.

- Многофункциональное устройство: сканер, копир, принтер
- Стенд для размещения творческих работ учащихся.
- Стол учительский с тумбой.
- Ученические столы двухместные с комплектом стульев

9. Используемые технологии обучения, формы уроков и т.п.

Данная программа имеет практическую направленность, так как позволяет учащимся участвовать в групповой работе, учебном проекте.

Процесс обучения по данной программе предполагает использование различных приемов и форм организации речевой деятельности учащихся:

- применение различных стратегий чтения в зависимости от коммуникативной потребности;
- методы работы с различными источниками (просмотр, выбор, анализ, адаптация с целью дальнейшего использования);
- дискуссии, интервью;
- вопросно-ответные упражнения;
- перевод (письменный, устный);
- беседы;
- лекции;
- защиты проектов;
- рецензирование / реферирование работ, текстов;

Рабочая программа предусматривает следующие технологии обучения, применяемые на уроках:

1. Обучение развитию критического мышления
2. Дифференцированное обучение
3. Метод проектов

10. Виды и формы контроля.

Программа предусматривает установление степени достижения итоговых результатов через систему контроля

- *в форме устных ответов;*
- *тестов;*
- *письменных работ;*
- *в форме участия в защите проектных работ.*

Критерии оценок

Г о в о р е н и е.

При оценке устной иноязычной речи необходимо учитывать такие критерии:

- способность к коммуникативному партнерству;
- лексико-грамматическая, интонационно-синтаксическая и фонетическая правильность речи;
- коммуникативная целесообразность лексико-грамматического оформления речи.

При оценке способности к коммуникативному партнерству рекомендуется руководствоваться следующими критериями:

- учащийся способен вести беседу на иностранном языке, легко взаимодействовать с речевым партнером в условиях иноязычного общения и адекватно реагировать на его реплики, подключая фактическую информацию и выражая свое мнение. Владеет техникой ведения беседы. В случае речевого недопонимания учащийся использует технику выхода из затруднительных коммуникативных ситуаций, способен к инициативной речи (*оценка «5»*);

- учащийся способен четко вести беседу, может без особых трудностей участвовать в речевом взаимодействии, однако он не всегда следит за собеседником, ему не всегда удается спонтанно отреагировать на реплики речевого партнера. Испытывает некоторые трудности в выборе стратегии ведения беседы и выхода из затруднительных положений.

Не всегда склонен к использованию инициативной речи (*оценка «4»*);

- учащийся может определить необходимость той или иной информации при выражении своего мнения, однако нуждается в объяснениях и пояснениях речевых реплик партнера. Учащийся не всегда соблюдает временной регламент беседы, часто делает неоправданные паузы, что нарушает речевое общение между партнерами. Иногда нелогичен в своих высказываниях, легко сбивается на заученный текст. Почти не способен к инициативной речи (*оценка «3»*).

П и с ь м о.

При оценке письменных работ следует учитывать следующие критерии:

- точность выполнения задания (соответствие заданной теме и ситуации письменного общения);
- способность выбирать языковое оформление в соответствии с задачами и условиями иноязычного письменного общения.

Оценка «5» ставится за письменную работу при условиях, что учащийся точно выполнил задание, корректно использовал языковые средства для решения заданной коммуникативной задачи; содержательное и языковое оформление речи соответствует нормам построения письменного текста, имеются единичные ошибки в правописании.

Оценка «4» ставится при условии, что учащийся в основном решил поставленную коммуникативную задачу, но при этом допустил небольшое количество ошибок лексико-грамматического плана.

Оценка «3» ставится при условии, что учащийся частично, неточно выполнил поставленную перед ним коммуникативную задачу, при этом для его письменной речи характерна языковая и речевая небрежность, лексико-грамматическая примитивность речи.

